

### Our French Lesson

**AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.**

La nouvelle direction de l'Abelle qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale. Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publierons en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque suivre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui envoyer les numéros du journal correspondant aux leçons qui lui manquent.

### NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their

ancestors, without taxing either their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over.

We shall continue these lessons every day. In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are:

(a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

The method is designed: (1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue. (c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

### UN PAYS EXTRAORDINAIRE.

Un Espagnol voyageant passait un jour d'hiver dans un village du Brabant; plusieurs chiens aboyaient et couraient après lui. Il se baissa pour prendre une pierre et la leur jeter; mais il avait gelé et la pierre tenait si fortement qu'il ne put l'arracher. "Oh! le maudit pays," s'écria-t-il, "en jurant," où on lâche les chiens et où l'on attache les pierres."

### EXERCICE.

1. De quelle nationalité était ce voyageur ? 2. Voyageait-il dans son pays ? 3. Que firent les chiens du village sur son passage ? 4. Comment voulut-il se débarrasser ? 5. Pourquoi se baissa-t-il ? 6. Qu'est-ce qui l'empêcha de prendre une pierre ? 7. Dans quelle saison voyageait-il ? 8. Comment appela-t-il ce pays ? 9. Quelle était son opinion sur ce pays ? 10. Était-elle juste ?

"A queer country." "Were barking." "He stooped down." "And to throw it at them." "Frozen." "Adhered so tightly." "He could not tear it loose." "The confounded country." "Exclaimed he." "Swearing." "Where they let the dogs loose and fasten the stones." "To get rid of him." "Prevented him."

### Les Tribunaux

#### COUR CIVILE DE DISTRICT.

##### Nouveaux procès.

Mme Jennie Badree vs. Anthony Codree, séparation de corps et de biens.

Mme Caroline McCartney vs. Adam C. Kock, demande en partage.

Henrietta Rebecca Braud vs. Wm. Thomas Erwin, divorce.

H. T. Cottam & Co., Ltd., vs. E. B. Vasquez, pour un billet, \$256.39.

Mme Michela M. Beninato, demande l'autorisation d'emprunter.

#### PREMIERE COUR DE CITE.

##### Nouveaux procès.

W. B. Dupré vs. Jovina Sanders, pour possession d'une propriété.

Alph. Verlaque & Bros. vs. Marie Akila, réclamation, \$1810.

Thomas J. McDonald vs. Joseph W. King, réclamation, \$333.

Amour & Co. Ltd., vs. Joseph Slaski, réclamation, \$23.77.  
John B. Brewster vs. M. et Mme M. Higgins, pour possession d'une propriété.  
Commercial Security Co. Ltd., vs. Jas. Dowling, réclamation, \$9.50.  
Mme Veuve Rose Schmidt vs. Zenon Dry Cleaning Co., réclamation, \$11.50.

### VENTES INSCRITES AU BUREAU D'ALIENATIONS

Mme James Prischil à The Progress Grocery Co., bail de la propriété No. 1001 Decatur, pour 36 mois, à \$85 par mois.

Jacob Oppenheimer à Mme William L. Boley, 2 lots Milne, Bragg, Fremont et Catina, \$150. — Rebutisch.

Chas. F. Kraemer à Peter Leone, portion St. Ann, Dumaine, Miro, Tonti, \$100. — Dreyfous.

Jos Roth à Mme Louis Cretet, bail de la propriété No. 624 Bourbon pour un an à \$40 par mois.

Dr. Rivers Frederick à Edward A. Parsons, lot Prieur, Annette, Johnson et Nouveau St. Bernard, lot Pear, Holly Grove, Gen. Ogden et Marks; 10 lots Panama, McDonogh, Woodruff et Bloomingdale; 10 lots Panama, Woodruff, DeArmas et Bloomingdale; 10 lots Panama, DeArmas, Breedlove et Bloomingdale, \$1037.39. — Woodville.

Dixie Homestead Assn à Baptist Russo, lot Elysian Fields Français, Tonti et Miro, \$600. — Stafford.

Victor Mallu à Mme Joseph F. Qunavin, lot Music, Arts, Robertson et Villers, \$2500. — Zengel.

Bernard J. Morath à Security Bldg and Loan Assn, portion 3me, 4me, Laurel et Annonciation, Zengel.

Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$2400. — Zengel.

Edward Bourne, Jr., à John Hy-Seaman, lot Coliseum, Chestnut, 3me et 4me, \$18,422.06. — Rebutisch.

William McCracken et bis à William Chapman, 2 lots Coliseum, Chestnut, 3me et 4me, \$3350. — Dresner.

Jacob Ziegler, et als à Edward P. Quinius, lot Laurel, Annonciation, Washington et 6me, \$1000. — Dresner.

Acquéreur à Daniel N. Ziegler, la même propriété, \$1000. — Dresner.

John H. Petry à W. F. Daly, bail de la propriété No. 3425 Palmyra entre Hagan et Clark, pour un an à \$20 par mois.

Joseph C. Aucoin, et als à Mme Henry E. Meyer, Int etc., 2 lots Pelican, Alix, Bouny et Seguin;

2 lots Farragut, Socrates, Lawrence et Kohn propriété; propriété à East Ansley, Miss., \$1000. — Loomis.  
Carrollton Land Co. Ltd à James D. Byrne, 2 lots Hagan, Eden, Elba et Rendon, \$710. — Rouen.

N. O. Realty and Investment Co. à Mme Theo E. Posner, 2 lots Salcedo, Lopez, Marshall et Williams, \$850. — Ellis.  
Benedict M. Grunewald à Mlle Emile Wilde et al, lot Joseph, Garfield, Hurst et Arabella, \$4120. — Grima.

Succession de Chas. Mazoletti à Philip Mouldous, lot La. ave., Dryades, Baronne et Delachaise, \$3375. — Dreyfous.

Edwin S. Ferguson à Clarence G. Ferguson, lot Joseph Freret, Octavia et Robertson \$3400. — Zengel.

Martin H. Manion à S. Walter Stern, portion Franklin, Liberty, Nashville et Bloomingdale, \$16,500. — Leverich.

Alexander Schwarz à Harry Drezinski, 2 lots Claiborne, La. ave., Belmont Place et Magnolia, \$2950. — Dreyfous.

Garland Wolfe à Mlle Emile Wilde et al, portion Joseph, Garfield, Hurst et Arabella, \$1480. — Grima.

Hyman Mithoff à German American Homestead, lot Annonciation, Laurel, Berlin et Napoleon, \$700. — Meunier.

William Laferrriere à Fred London, lot Palmetto, Hamilton, Dixon, Holly Grove, \$300. — Stafford.

#### Bureau des Hypothèques.

Mme Catherine Galicia et al à J. A. Lautenschlaeger, Jr., \$600, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, portion Français, Champs Elysées, Villers et Urquhart. — Lautenschlaeger.

Rev. Dred London à Charles A. Ransom, \$350, 1 billet, 1 an, 7 pour cent, lot Palmetto, Hamilton, Dixon et Holly Grove. — Stafford.

Frederick Hosli à Frank B. Twomey, \$500, 1 billet, 1 an, 7 pour cent, lot Espagne, Dauphine, Mandeville et Royale, et portion Elmire, Dauphine, Bourgogne et Desire. — Dreyfous.

#### Chartes.

Orleans Riverside Realty Co., Inc., capital \$20,000. — Barney. Jones Island Realty Co., Inc., capital \$5100. — Stafford.

#### CENDRES CENDRES

A vendre en n'importe quelle quantité. Spécialité de wagons complets.

**THOMAS M. JOHNSTON**  
1925 RUE ANNONCIATION  
Téléphone Jackson 1445  
Terrains à nu visés. Tombeaux à louer \$200-1-00

### LES ALLEMANDS EN BELGIQUE

#### L'armée belge reprend l'offensive avec succès.

L'armée belge qui se trouve devant Anvers a repris hier l'offensive de façon très énergique. Elle a rejeté l'ennemi au delà de Louvain.

Aujourd'hui, continuant son action, elle a poursuivi vigoureusement un corps allemand en marche vers le Sud-Est. Un engagement important a eu lieu sur la rive droite de l'Escaut et dans le triangle Andenaerde, Courtrai, Renaix. Les Allemands ont dû précipiter leur retraite.

On signale d'autres succès succès belges aux environs d'Anvers. La région de Termonde et de Gand se trouve complètement débarrassée de l'ennemi.

Ces succès ont provoqué un grand enthousiasme dans la garnison d'Anvers qui demande à prendre une offensive générale.

#### L'OFFENSIVE RUSSE.

##### L'avance en Galicie.

Sans incidents nouveaux, la campagne russe en Galicie et en Pologne continue avec le même élan. L'armée autrichienne battue sous Lemberg tient toujours sur le front de Rava-Rousska au Dniester. Les Russes assiègent Grodek, dont la chute imminente déterminera une nouvelle avance vers Przemysl. Grodek, qui se trouve à 25 kilomètres à l'ouest de Lemberg, est la seule place forte qui, jusque-là, puisse servir à soutenir les efforts de résistance de l'armée autrichienne.

En Prusse Orientale les Allemands ont fait de grands efforts. Leurs troupes, renforcées de nombreux effectifs venus de l'ouest, se trouvent sur l'Alle, au nord de Neidenburg et tentent un mouvement vers l'est que contient l'armée russe sans engager, pour le moment, l'offensive.

L'impression en Autriche. On mande de Goritz au "Giornale d'Italia" que, malgré la vigilance de la censure, la vérité sur les événements militaires en Galicie commence à être connue de la population viennoise. L'anxiété gagne les cercles politiques et militaires. Le mot de paix ne soulève plus l'indignation, comme dans les premiers jours, et la population commence à admettre une telle solution.

D'ailleurs, ajoute le "Giornale d'Italia", la voix des blessés parle haut et, de plus, le grand

nombre des prisonniers faits par la Russie est un indice inquiétant de la disposition des troupes.

#### VENTES A L'ENCAN

##### VENTES PAR LE SHERIF

##### ANNONCE JUDICIAIRE.

Vente de propriétés de valeur et améliorées du Quartier des Français, portant le numéro municipal 2215 rue Sud Franklin, entre les rues Philip et Jackson.

Louis Spiro vs. Randall Porter.

COUR CIVILE DE DISTRICT pour le Paroisse d'Orléans — No. 109,571 — En vertu d'un writ de saisie et de vente qui m'a été adressé par l'Honorable Cour Civile de District pour la Paroisse d'Orléans, dans l'affaire ci-dessus intitulée, je procéderai à la vente à l'encan à la Bourse des Propriétés Foncières, No. 311 rue Baronne, entre les rues Union et Gravier, dans le Premier District de cette ville, le 23 OCTOBRE 1914, à midi, la propriété suivante décrite à savoir:

Un certain lot de terre ensemble, avec toutes les bâtisses et améliorations qui y appartiennent, situés dans le Quartier District de cette ville, en l'Etat No. 599, borné par les rues Jackson, Philip, White et Basin et Franklin, le dit lot mesurant vingt trois pieds, cinq pouces face à la rue Franklin, par une profondeur de cent cinquante huit pieds, plus ou moins, entre lignes parallèles, borné sur le derrière par une allée de quatre pieds de large en commun avec le dit No. et d'autres en bordure, le dit lot comprend la plus grande partie du lot désigné par le No. 8 de la façade du No. 599, à savoir:

Saisie dans le procès et-dessus. Conditions. Comptant sur place. LOUIS KNOP, Sheriff Civil, Paroisse d'Orléans.

Avant pour le demandeur. sept-11,13,15,25 oct-2,9,15

##### ANNONCE JUDICIAIRE.

Vente de propriétés de valeur et améliorées du Quartier District formant le coin des rues Prytanica et Cadix et le coin des rues Pitt et Cadix (en l'Etat de la rue Jean).

Walter J. Suthon vs. Marcelin T. Elfert.

COUR CIVILE DE DISTRICT pour le Paroisse d'Orléans — No. 109,588 — En vertu d'un writ de saisie et de vente qui m'a été adressé par l'Honorable Cour Civile de District pour la Paroisse d'Orléans, dans l'affaire ci-dessus intitulée, je procéderai à la vente à l'encan à la Bourse des Propriétés Foncières, No. 311 rue Baronne, entre les rues Union et Gravier, dans le Premier District de cette ville, le 23 OCTOBRE 1914, à midi, la propriété suivante décrite à savoir:

Six certain lots de terre ensemble avec toutes les bâtisses et améliorations qui y appartiennent, et tous les droits, votes, privilèges, servitudes et dépendances qui y appartiennent, en quelque sorte situés dans le Sixième District de cette ville en l'Etat, borné par les rues Jean, Pitt, Cadix et Prytanica, et désigné comme lot No. 58 sur un plan par A. Toland, voyez le 17 Juin 1912 et maintenant lot No. 368; les dits lots sont désignés par les Nos. 8, 9, 10, 11, 12 et 13 du dit plan et mesurent ensemble à savoir: Lots Nos. 8, 9 et 10, ont chacun trente pieds face à la rue Prytanica, par cent pieds de profondeur entre lignes parallèles, le lot No. 11, formant le coin des rues Prytanica et Cadix, et le lot No. 12 formant le coin des rues Pitt et Cadix.

Saisie dans le procès et-dessus. Conditions. Comptant; l'acquéreur au moment de l'adjudication devra faire un dépôt de dix pour cent du prix d'achat. LOUIS KNOP, Sheriff Civil, Paroisse d'Orléans.

WALTER J. SUTHON, JR., Avant pour le demandeur. sept-1,3,11,18,25 oct-2,9,15

# SPORTSMEN'S SPECIAL



LOUISIANA SOUTHERN R. R.  
(N. O. T. & M. R. CO., LESSEE)

# SHELL BEACH

TOUS LES DIMANCHES

Départ Ar. Shell Beach 5:00 A. M. // Départ Shell Beach 4:10 P. M.  
Ar. Nouvelle-Orléans 6:05 A. M. // Ar. Nouvelle-Orléans 5:15 P. M.

Arrêts: Rue Poland, Avenue Friscoville, St. Bernard, Reggio, Ysclosky.

### SERVICE PAR MOTOR-CARS

**\$1.00** Aller et Retour SAMEDI ET DIMANCHE sur tous les trains.

Pêche et chasse de premier choix. Appât sur les lieux à Shell Beach. Bon Restaurant.

Le service ci-dessus est en plus des trains réguliers.